

王重民等有关《敦煌变文集》的信函二十四通

萨仁高娃 整理

2008年9月,国家图书馆入藏了启功先生收藏的敦煌学资料二百一十八种,一千五百余叶。其中有王重民、王庆菽等编《敦煌变文集》过程中往来书信24通,十九通为王重民先生致启功信函,四通为王庆菽致启功信,一通为王重民致王庆菽信。内容包括校稿的“传观传校”过程、校勘中所遇到的问题及解决方式、《敦煌变文集》交稿日期等众多信息,充分显示整理、校勘《敦煌变文集》的过程,具有较高的文献、文物价值。兹予以整理公布,与学界共享。

一、王重民六月十五日^①致启功

元伯兄:

十二日来信,说到我们校勘工作^②的深处,必须商得一个确定作法。

弟对于兄所提“衍文”办法极赞同,应决定者是一律用那一个符号?

关于字体问题,兄所指第一点,如“尘”字,自可那样办,但如“对”“孛”等字,敦煌卷不一律,而我们采用简体字,现在似仅及期刊日报,一般图书,似尚未开始采用。我们应否注明,如注明应如何与原卷分别,似应先讨论,再加入校例,以便共同遵守。

希望我们每人都校定几篇,并且稍稍传观之后,即开一会,决定这些问题如何?

敬礼!

弟王重民上。 六、十五

二、王重民七月廿一日致启功

启功同志:

我想你大概是正在参加阅卷的工作;阅完试卷就展开学习,我想我们都是是一样的。

^①由其余信函中出现的日期推测,此为1955年6月15日。

^②指编《敦煌变文集》过程中的校勘工作。

我校变文的工作已完成十七八,希望在学习开始以前,能够达到十八九,但剩的工作问题较多,有一些要请您指教了。

我检我的旧稿,还缺《韩朋赋》^①和一小段佛降生的故事,——就是吾兄所称赞和戏曲起源有关的那一小段。请兄提醒我一下,您借用我的校稿时,是否借用《韩朋赋》?或者那时候您在我家里看见过《韩朋赋》的资料没有?因为那时候您如借用已还,或未借用而看见,便可帮助我的记忆,去猜想谁借用了。

昨与觉明^②兄谈,不久我们要定统一体例,因吾兄校法最好,我们想统一在你的校法上。

敬礼!

弟王重民上。七、廿一

三、王重民七月廿二致启功

启功同志:

昨悉学习改期,因敢寄上校稿五篇,请指教。这五篇,有四篇——《晏子赋》^③、《燕子赋》^④、《下女夫词》^⑤、《孔子项托相问书》^⑥都是复本最多

①唐代故事赋,叙说韩朋和贞夫夫妇殉情的故事。敦煌遗书存七件:P.2653、P.3873、S.2922、S.3227、S.3904、S.4901、S.10291,皆为唐末五代抄本。《敦煌变文集》以 P.2653 为原卷,以 S.2922(校记中误作 P.2922)、S.3227、P.3873(校记中误作 S.3873)、S.4901 分别做甲、乙、丙、丁卷加以校勘。王庆菽校录。

②向达(1900—1966)字觉明。史学家、目录学家。土家族。湖南溆浦人。《敦煌变文集》编者之一。时任中国科学院哲学社会科学部委员,中国科学院历史研究所第二所副所长。

③唐代故事赋,叙说晏子使梁故事。敦煌遗书存八件:P.2564、P.2647、P.3460、P.3716、P.3821、S.5752、S.6332、J x.1483,均抄于晚唐五代。《敦煌变文集》以 P.2564 为原卷,以 P.3460、P.3716、P.3821、S.6332、P.2647 分别做甲、乙、丙、丁、戊卷加以校勘。王重民校录。

④唐代故事赋,共两种,名同体异:(1)P.2491、P.2653、P.3666、P.3757、P.4019、S.214、S.5540、S.6267、J x.1484,均为晚唐五代写本;(2)P.2653,唐写本。《敦煌变文集》亦分两种校录,前者以 P.2653 为原卷,以 P.2491、P.3666、P.3757、S.6267、S.214、S.5540 分别做甲、乙、丙、丁、戊、己卷加以校勘。后者直收 P.2653。皆为王重民校录。

⑤或题《下女词》、《下女文》,唐代婚礼仪式歌。敦煌遗书存十三件:P.2976、P.3350、P.3893、P.3909、S.3877、S.5515、S.5643、S.5949、S.9501、S.9502、S.11419、S.13002,北京大学图书馆藏 246 号。《敦煌变文集》以 P.3350 为原卷,以 S.3877、S.5949、S.5515、P.3893、P.3909、P.2976 分别做甲、乙、丙、丁、戊、己卷加以校勘。王重民校录。

⑥唐代俗赋,咏孔夫子东游遇七岁儿项橐,二人问难而孔子告负的故事。敦煌遗书存十五件:P.3255、P.3306、P.3754、P.3826、P.3833、P.3882、P.3883、S.395、S.1392、S.2941、S.5529、S.5530、S.5674,散 022、J x.1356,均系唐、五代写本。《敦煌变文集》以 P.3883 为原卷,以 P.3833、P.3255、P.3754、P.3882、S.5529、S.5674、S.5530、S.1392、S.395、S.2941 分别做甲、乙、丙、丁、戊、己、庚、辛、壬、癸卷加以校勘。王重民校录。

的；另外一篇——《王陵变文》^①，虽说复本不多，弟校阅数年，仍有不识之字（如“𪔐”）。但这五篇，都是我兄专门，蒙受指教之处当甚多。

寄上都是初稿，准备“传观传校”之后，再清钞一次。所以不论正文注语，凡兄有意见之处，不论用铅笔、钢笔，请随行在眉端行间批注。原来号码，是暂时记号，将来获得兄等批语后，再用朱笔重新次第。因此，请随意加批。

又全书体例（如第一条写校记写法），用语（如是否称“校记”，依……改，依……补）等等，亦等开会后再决定。决定后再统一起来，清钞一次。弟之计划如此，当然每人不必一样，可是常用格式要大致一样。

请兄随时亦记出有关格式的意见，俟一并讨论。

敬礼！

弟王重民上。七、廿二

四、王重民十月卅日致启功

元伯兄：

我们的传观传校一时陷于停顿，近又活跃起来。

大校五篇，开课后我方看完，提了几点意见，即转向公。向公看完后，我又转周一良兄了。周公的笔最快，我想几天之内，就可寄还您。

向公提的意见很好，《李陵变》^②的“突骑尸蕃王”我猜而未中，向公指出，即突骑施，是西突厥十姓之一，由于作变文的人，把唐朝历史误会到汉朝去了。

您看过的我校八篇，周、向二公都看完。周公也提了一条极好的意见，可与向公对比。该八篇，已寄王庆菽处，请她提意见。

老兄对那八篇，集中提在三篇上；可尚有雅兴看其余五篇，多提一些意见，请到王庆菽同志去看。

我想这次看完后，便遵从老兄所写新例，清钞成为样本，我们再吃一顿，共提意见，定下清钞格式，如何？

吃饭之前，周公对兄五篇，一定看完了，便可带去。

弟王重民上。 十、卅

五、王庆菽十一月七日致启功

启功先生：

兹寄上我校过的变文五篇。其中有三篇您已看过的，请代转交曾毅公

①又题《汉八年楚灭汉兴王陵变》，唐代变文。敦煌遗书存四件：P.3627、P.3867、S.5437，北京大学图书馆藏188号。《敦煌变文集》以S.5437、P.3627（一）、P.3867、P.3627（二）、北京大学图书馆藏188号分别做甲、乙、丙、丁、戊卷加以校订。王重民校录。

②唐代变文，仅存中国国家图书馆藏敦煌遗书新0866号。《敦煌变文集》收，启功校录。

先生,并嘱他看后,直寄(双挂号)王重民先生。其余两篇亦望阅后转曾毅公先生,也请他阅后,寄王重民先生。(您们转寄变文时,望自己登记一下)

除了我的钞本以外,不知道您现在手中还有什么钞本是属我抄的呢?希望您看后,快些传给曾先生。假如您手中还有王重民先生的校本,亦望转我。我已收到您转来的八篇,已经看完,寄回给王先生了。另外我这里还有八篇是王先生寄我的(那是您看过的),我这几天晚上,准备看完,大概下星期又可转寄给曾先生了。

启功先生,我觉得校例有从新订定的必要,您说什么时候开会讨论较好呢?

敬礼

王庆菽上 十一月七日

请多与我通电话,日间 45293 五编室,晚上 45896。

六、王重民十一月十二日致王庆菽

王庆菽同志:

方才在电话中讲的事,请您详细算算,城外^①看的并不慢,是由于都寄出城外,所以城内工作便少了。但寄到城内的十多篇,到今天只看完八篇,而城外的则不仅是十多篇,已经是看了四十几篇了。但不论城内城外,我们都应加强速度,则是真事!下礼拜日拟请您们来北大谈谈。

我寄上三篇(降魔^②、刘家^③、难陀^④),请您们三人速看。

内有《降魔变文》一篇,要向您说明:

1、你钞的伯四六一五卷,完全相同,我已校入,你的便可不单独发表,敬附还。

2、伯三七八四《祇园因由记》^⑤,与《降魔变文》不同,当然独立作一篇。

3、伯四九七七,仅存一小段,似是《祇园记》,而不是《降魔变》,附上

①城外指王重民、向达、周一良先生,因家住北京大学或郊外,故称城外。相对而言,启功、王庆菽、曾毅公先生家住市中心,故称城内。

②即《降魔变文》,唐代变文。敦煌遗书存 P.4524、P.4615, S.4398、S.5511,又有罗振玉旧藏及胡适旧藏。《敦煌变文集》以 S.5511 与胡适旧藏本的缀合为原卷,以 S.4398、罗振玉旧藏、P.4615、P.4524 分别做甲、乙、丙卷加以校勘。王重民校录。

③即《前汉刘家太子传》,一题《刘家太子变》,古小说,当是唐代民间作品。敦煌遗书存 P.3645、P.4051、P.4692, S.5547。《敦煌变文集》以 P.3645 为原卷,以 S.5547、P.4692、P.4051 分别做甲、乙、丙卷加以校勘。王重民校录。

④即《难陀出家缘起》,唐代因缘类作品。敦煌遗书仅存 P.2324。《敦煌变文集》收,王重民校录。

⑤唐代话本。敦煌遗书存 P.2344、3784 两件,《敦煌变文集》以前者做原卷,与后者进行校勘。王庆菽校录。

请你研究一下,放在何处较好。(如祇园记已有这一段,便可校入。)

4、你写目录时,还有“伯二三四四”一卷,不知是什么东西?

敬礼!

王重民上。 十一、十二晚

七、王重民十一月十二日致启功(图见封二)

元伯兄:

尊校五篇,向、周和我都看完,上周末寄王庆菽处,俟她看完,即归还老兄,作最后定本矣!

兄看过弟之八篇,已接到,承兄那样耐心,帮助极多,感谢之至。弟当时钞校,虽有直接对阅原卷之方便,但由学力不够,不但未辨识之字尚多,而且有不忠实处。蒙兄看过,增价多多矣!此八篇,你们城内三公看完后,向达已看完,现正由周一良看。经他看过,我亦拟选出一篇,试钞写为定本。(形式多遵兄意。)

希望最近将来,我们以看定本样式为名,再吃一顿。

关于《季布传文》^①,弟有详校本,容后送上,供兄参考。

弟王重民顿 十一、十二

《敦煌零拾》内的《降魔变文》,原号未印入佚籍丛残,兄知其下落,或看到影片否?若能找来一校,则我们的工作更完备了。

八、王庆菽十一月十五日致启功

启功先生:

今日收到王先生寄来他的校稿和我的维摩^②校稿(向、周二先生未看),现在先将这六篇寄您,请阅后即传寄给曾毅公(曾先生看后请寄回王先生)先生。又前次的《季布词文》,您又拿回去了(我未看的)?日来我因身体不好,晚上不便行走,想等把王先生的三篇看完,再连胶卷送您。今晚我与王先生通电话,他说今天看见曾先生,曾先生说现在没有钞稿看了,王先生怪我们不传给稿曾先生看。也说我没有跟曾先生联系。其实城

①又做《大汉三年季布骂阵词文》,唐代词文。敦煌遗书存 P.2648、P.2747、P.3197、P.3386、P.3697、S.1156、S.2056、S.5439、S.5440、S.5441、S.8549。《敦煌变文集》以 P.3697 为原卷,以 P.2747、P.2648、P.3386、P.3197、S.5440、S.2056、S.5439、S.5441、S.1156 分别做甲、乙、丙、丁、戊、己、庚、辛、壬卷加以校勘。王重民校录。

②有关《维摩诘经》的俗文学作品,有《维摩诘经讲经文》和《维摩诘经押座文》。据《敦煌变文集》,此处应指《维摩诘经讲经文》,敦煌遗书存九件:P.2122v、P.2292、P.3079、S.3872、S.4571,北光 94(BD05394),Φ.101、Φ.252,罗振玉旧藏。《敦煌变文集》收六种,分别是(1)S.4571,(2)S.3872,(3)P.2122v,(4)P.2292,以上四种皆由王庆菽校录;(5)以北光 94 为原卷,与甲卷 P.3079 进行校勘,向达校录;(6)罗振玉旧藏,王庆菽校录。

内的传稿是我传您,您传曾先生的,三人互传,大家都应该彼此联系。所以,我希望曾先生也能找您或我取稿来看,大家努力早日完成任务。本月廿日因向先生未暇,所以王先生也主张不开会,待廿七日再算,特函奉告。附上王先生信,阅后祈掷还。

敬礼

王庆菽上 十一月十五日

请您和曾先生看过的篇名自己登记起来,以便将来开会时可以查对。又及。

九、王重民十一月廿日致王庆菽、启功、曾毅公

庆菽、元伯、毅公诸兄:

顷接王庆菽同志来信,对于变文的传观传校工作,极应负责早日完成,完全同意。拟今后:

1、每人接到传稿后,应在一周或十天内看完,传与第二人。逾期因故不能完成任务,亦必须在定期内传与第二人。

2、启、王、王的校稿,已有一小部分传完,即可清钞样本,经讨论后,规定一格式,便可转入第二阶段—清钞工作。

北大留学生食堂有很好的西餐,请您们下礼拜天来北大开会,除商定格式外,还要谈谈最后的全稿如何安排!不知公等意见如何?

敬礼!

弟王重民上。 十一、廿

十、王重民十一月廿九日致启功

元伯兄:

礼拜日因觉明兄赴外参观,弟与周一良兄随工会参观集体合作社,致方大驾,歉之。至晚下礼拜日或下下礼拜一(因向、周礼拜一下午均在城内。周在贵校兼课)我们一定能见面。

我们的传观传校工作,似已过半,急待展开清钞。而清钞后,还应总归一人(弟意请兄担任)统阅一过,方能发稿。凡此种种,急待协商。

兄对《敦煌曲子词集》^①的意见,请早日提出,或以原校本见示,弟再逐录。因弟计划在下礼拜内,作校理工作,十五日前需交稿也。

①王重民从敦煌石室遗书中整理出的民间词曲总集,1950年1月商务印书馆初版。此处所指,应为1956年的再版。收录王重民从法藏敦煌遗书17卷,英藏敦煌遗书11卷,罗振玉旧藏3卷及日人桥川氏藏影片1卷中集录的曲子词213首。经过校补,删节重复的51首。该书上卷为长短句,中卷为唐人写本《云谣集杂曲子》,下卷为乐府,对研究唐代社会及民间说唱文学有重要价值。

敬礼！

弟王重民上。 十一、廿九

十一、王重民致启功

元伯兄：

我们十一月底不能交稿，已由郑西谛^①先生和赵主任说好，这样，我们亦可提高我们的工作。

今日寄上我的校稿四篇，请多提意见，看完后，在城内传（王、曾再看）。同时亦寄毅公兄一批，请他在北京图书馆校原卷或原相片。弟本礼拜二在北京图书馆工作一天，深知提高我们的工作，还必须多校原卷。

兄所有校本，望给我们多作补充。

下礼拜天见面时，你、我和王庆菽同志，都可能清钞一篇，作例，至禱！这样，下周以后，我们的工作便可转入第二阶段（清钞阶段）。能争取十二月内交稿最好也。

弟王重民上。

十二、王重民一月三日致启功

元伯兄：

毅兄转来兄信，关于两幅美术照片，已询王庆菽同志，确在《庐山远公》内，请兄问她去要。

《叶净能》蒙兄校补，方有可续，感佩之至。卷内“恶”^②应是何字，更请指教！

敬礼！

弟王重民上。 一、三

十三、王重民一月十二日致启功

元伯兄：

顷奉十一日手教，敬谢！

“恶”字一良兄未提出意见，弟亦未深思，已送人清钞，俟钞訖再依兄意加注。

关于分类问题弟尚无全面考虑。但从很早是有这样一种概念，即对语体的俗文是当时俗文中的一个派别，我们校过的，较显明的如《下女夫词》、《燕子赋》，不很显明的如《晏子赋》、《孔子项诘相问书》。我想把

① 邱振铎（1898-1958），笔名西谛、郑源新、落雪。曾任中央文化部文物局长、文化部副部长。

② 此批入藏启功手稿中有其《S.6836〈叶净能诗〉录文及校改》，有“昨正月十五日夜，朕恶叶净”，但又在“恶”旁改为“与”。《敦煌变文集》亦依S.6836《叶净能诗》作“与”，因此“恶”恐为王重民先生等最初之误识。下函中之“恶”同此。

《茶酒论》^①放入前一类,因此我主张编入。

至于咒愿新郎文^②等,弟同意吾兄“附入”之说,即附在后面。王庆菽同志所校数篇,兄已看过,但所收不全,所据写本亦不完备,如决定附入,应(一)如“咒愿新郎文”有单行的,但原属《下女夫词》内的一部分,则应考虑归原或独立。(二)秦将^③、月^④、温泉^⑤等赋,高兴^⑥、酒、沧浪^⑦等歌,都应属一类。但还要补和校。

弟已与向、周二兄商得同意,寒假期内一定看完。(大约兄已看了百分之八十五,弟与周看了百分之六七十,向看了百分之五十。)弟意清钞完后,必须由一人通校一过,所以兄稿即可暂存,或在考完后(兄赴政协会后),咱们再谋一聚。一可决定通阅人,一可写出一个总目,作排列分类工作也。不知兄意如何?

弟重民上。 一、十二

向校之篇已完(只有五篇,都不长),不久可寄上。

十四、王庆菽三月二日致启功

启功先生:

昨日王重民先生寄回一批我的抄稿,我即于晚上寄了九篇给您,其中一篇您已看过的,只是征求您的同意(但曾先生未看过)。其余八篇只周、王二先生看过。请您和曾先生赶快校阅,因为我希望能够在十一号全部得回,以便抄正。

此次因周、向二先生事忙,把稿件压到今天才寄来,真是迫切了。我正赶紧请人清抄,但抄前抄后还要自己看一遍,所以日来我不能不请假来专

①唐代俗赋,内容系寓言。敦煌遗书存 P.2718、P.2875、P.2972、P.3910、S.406、S.5774。《敦煌变文集》以 P.2718 为原卷,以 P.3910、P.2972、P.2875、S.5774、S.406 分别做甲、乙、丙、丁、戊卷加以校勘。王重民校录。

②敦煌婚俗唱文,由专门从事活动的二郎到场唱《咒愿文》,婚主付一定报酬。敦煌遗书存 P.2646、P.2976、P.3284、P.3608、P.3893、S.0329、S.2049、S.5546、S.6207 等。《敦煌变文集》未收。

③《秦将赋》,唐代故事赋,作者不详。写战国末秦将白起在长平坑杀四十万赵国降卒的悲惨景象。敦煌遗书存 P.2488、P.5037。《敦煌变文集》未收。

④《月赋》,唐赋体诗。敦煌遗书仅存 P.2555,《敦煌变文集》未收。

⑤《驾行温泉赋》,即敦煌本《驾行温汤赋》,唐人赋作,进士刘霞撰。敦煌遗书存 P.2976、P.5037。《敦煌变文集》未收。

⑥又名《酒赋》、《高兴歌酒赋》,歌行体长诗。敦煌遗书存 P.2488、P.2544、P.2555、P.2621、P.2633、P.2712、P.2976、P.3812、S.2049。《敦煌变文集》未收。

⑦《渔夫歌沧浪赋》,唐五代赋,何夔撰。敦煌遗书存 P.2488、P.2621、P.2712。《敦煌变文集》未收。

做这个工作。因为离三月卅日交稿期只有二十八天,此次无论如何不能再延期交稿,是以王先生也着急了。向先生在三月中又要开会,王先生希望在三月中以前召集一次会议,决定本书种种问题,并希望三月十五日能够全部稿件清钞完毕。我的钞稿这两三天王先生才寄了大部分来,我幸得一人替我清钞,每日可抄五六千字。因此清钞可以来得及。刻下只差寄你的八本,和一些赋。千万请您帮助,最迟那八本能在三月十一日寄回,请您和曾先生商妥,用流水看法,您看一篇他看一篇,务必于八九日内两人都看过,寄还给我清抄。

启功先生,这本书已延期二次交稿,此次不能再次延期了。过去因为大家忙,最近又因周、向二先生将稿压至今天,才匆匆寄来,现在要您赶着校阅,实在非常不安。不过,只希望大家再辛苦一些,努力赶一赶,如期交稿,完成任务,不胜盼祷!

专此并致

敬礼

王庆菽上 三月二日

十五、王重民三月六日致启功

元伯兄:

久未见,亦久未通讯,念念。

尊校《敦煌曲子词集》弟已校完交商务。此次重编,赖兄与盼老及北大孙贯文同志校本^①,增补新校颇多。嗣有见面机会,再将校本奉还,先此致谢。

我们的变文将届交稿日期,只因北大方面在寒假前希望在假期内搞,放了假又开起会来,以致推迟,而成绩亦不多。但总希望能够如期交稿。

兄与觉明部分容易完成,而我兄清稿早已完成。弟稿已全部发钞,并且钞讫又重校过者已有一半以上。其余十天之内可钞完,校完。王庆菽同志方面,亦正在赶钞。其中杂赋一部分,她的校稿不多,我的校稿虽很多,(每赋在巴^②、伦^③底本大致都校过,比相片多多。)但恐都不如兄校详细。弟已将她的稿子和我的旧稿一同寄她,并写信说,如果要登,最好都交兄整理。不知她说过否?

①王重民先生在1956年由商务印书馆再版《敦煌曲子词集》的“叙例”中说:“第一版出版时得到周一良、孙楷第、赵万里、阴法鲁、万斯年、曾毅公、杨殿珣七位同志的校正;现在二版,又获得刘盼遂、启功、孙贯文三同志的校本。”在曲子词具体校注中常见“用刘启校”、“孙校作”、“刘云”、“孙云”、“启云”等字校。此处“盼老”,应指刘盼遂。孙贯文,北京大学历史学、考古学及博物馆学学者。

②指法国藏敦煌遗书。

③指英国藏敦煌遗书。

又关于云辩押座文^①，弟只根据巴黎写本迳录，刻本似在伦敦，故未校。吾兄既有校本，请看与刻本异同多否？如多，应以刻本作底本，而校钞本于其上。又云辩事迹兄考与杨凝式同时，弟前所未知。又 S.4472 有云辩遗书一件，可略知其年代，统寄兄处，请详校详考，因文字不多，钞写不难，请作为吾兄校本，是幸。

日内愿谋一晤。

敬礼！

弟王重民上。 三、六

十六、王重民三月九日致启功

元伯兄：

王庆菽同志寄回赋稿，我又挂号转给您。请您首先决定的是要不要，或可否作附录？

我的希望是：

1、要，就由兄校。虽说时间迫促，还可加油。

2、用您的校稿为底，参考我的和王庆菽的。因您是根据底片，我的好处是有一些为底片所无。

敬礼！

弟王重民上。 三、九

十七、王重民三月十四日致启功

元伯兄：

示悉，敬谢！

兄忙弟所深知。无事如弟尚忙乱如此，况兄参加社会活动较多，其忙更可知。

变文已到最末关头，而向、周二公为了历史远景，忙的不可开脚，向大嫂每日倚门而望，昨日下午还看见她，她说：“觉明现在还没有出门（出头条一号之门），再过一点半还到不了家。”忙人苦，忙人的太太也苦！

礼拜日（十八日）我们总想见一面，是上午、下午，抑晚上，容再奉闻。

弟重民上。 三、十四

十八、王庆菽三月十六日致启功

启功先生：

刚刚接王重民先生来电，说我们的会决定在本星期日（十八日）开，

^①《故圆鉴大师二十四孝押座文》，五代押座文，云辩和尚撰。敦煌遗书存 P.3361、S.0007、S.3728。《敦煌变文集》以刻本 S.0007 为原卷，以 P.3361、S.3728 分别做甲、乙卷加以校勘。王庆菽校录。

正午十二时在西单恩成居饭店一面吃饭一面讨论。因为那天上午他们要出来参加王融(?)先生的追悼会,所以选定那个时候开会。他负责通知曾毅公先生,我负责通知您,请您务必拨冗前来参加,作最后一次讨论决定关于变文集的问题为荷。

专此并致

敬礼

王庆菽上 (1956)三月十六日晚

十九、王重民三月廿五日致启功

元伯兄:

有下列事奉商:

1、兄担任的变文,请将清稿页数告知。现与王、向商定每篇末(校记末一条之后)写“△△△校录”。

2、校稿都完了,只有觉明的两篇未钞清,至晚廿七日可钞完。向公引言^①廿八日准交稿。目次亦已拟出即可一并发钞。(如有移动,再说)

3、弟依兄底所写“叙例”^②,望快提意见,最好廿六日或廿七日早能寄到,发钞。

4、拟于本月卅日(礼拜五)晚六时,或仍在恩承居一晤。或仅你、我、王庆菽,或加入赵仓文、向达,看情形再定三人够了,还是五人较好,作最后决定,并交稿。

5、选注本应即考虑,如赵来,可否当面提出,请兄看怎样好?但恐我们三人(向、周、王)注解非所长,又杂事多些,怕要以兄为中坚。因此,请兄多作主张。

敬礼!

弟王重民上。 三、廿五

叙例已刻不容缓,越快寄越好。

二十、王重民三月廿八日致启功

元伯兄:

昨向城内联系,因赵主任忙,决定礼拜五我不进城,稿子寄去或捎去,交王庆菽转。

我们上次开会意见,已整理出,我们城外三人签名后,明日上午可交到曾毅公兄,他签后,即转兄。

兄稿及签名,本礼拜六交王庆菽,即可。

①《敦煌变文集引言》,据《敦煌变文集》,向达定稿于1956年3月27日。

②《敦煌变文集叙例》,据《敦煌变文集》,定稿于1956年3月30日。

现知王稿约四百餘张,我和向达共三百餘张,连引言,叙例,目录已有八百多页。估计连兄稿在内,可有四十多万字。

敬礼!

弟王重民上。 三、廿八

二十一、王重民三月三十一日致启功

元伯兄:

昨日接到兄稿,连同向达和我的校稿,一同寄给王庆菽,请她交卷了。我想今天您亦已签了名,将我们的联名信转寄给她。这一工作,暂告一段落,是否即时付印,我们只有等候了。

我们的校订,共包括七十九篇^①,根据上次谈话,曾编出目次。已清钞两分,一份随校稿,一份由向公递给郑西谛了。我昨天又看了一次《苏武李陵执别词》^②,觉着性质和《季布诗咏》^③差不多,应放在一起。请兄看看,应一同放入变文,抑应放入其他。将来如有更改必要,不难移动一下。

俗赋进行如何?日内可以完成么?

敬礼!

王重民上。 三、卅一

二十二、王重民四月廿六日致启功

元伯吾兄:

讲唱文集出版合同,社中闻将草稿备好,由一人签字即可;他们希望由弟签名,已表示同意。想兄对此亦能同意。

为实习事,想兄正在忙,但有两事,希百忙中注意:一为《欢喜国王缘》^④留一底片,可送交北京图书馆拍照。(由毅公兄对张全新副馆长说即可。)并由该信保存。一为向郑副部长要变文卷。

李陵变文原卷,如仍能得到,亦可交北京图书馆拍照。

“五一”以后,希望能有在城内晤游机会。(或一同找文怀沙同志吃小

①1957年出版的《敦煌变文集》,实际收入七十八篇敦煌俗文学作品,至于提交七十九篇后撤出哪一篇,需与手稿进一步核实、查对。

②唐人诗话,叙写降将李陵泣涕送汉使苏武归国,后者责备李陵辜负汉廷,李陵哭诉不得已投降匈奴之经过。敦煌遗书仅存P.3595。《敦煌变文集》收,启功校录。

③唐代词文,歌咏垓下之战张良出谋设计四面楚歌瓦解项军事。敦煌遗书存P.3645,S.1156v。《敦煌变文集》以P.3645为原卷,以S.1156v做甲卷进行校勘。王重民校录。

④唐代因缘类作品。敦煌遗书原卷被裂为两段,前段又分为二卷,今藏上海图书馆(上图028v),另一为罗振玉旧藏;后段藏法国,P.3375v。另存上图016号。《敦煌变文集》收,启功校录。

馆)

敬礼!

弟王重民上。四、廿六

二十三、王重民六月七日致启功

元伯兄:

久未见面,亦未通讯,不知现在或不久的将来要出外视察否?日来教学工作忙否?

我们的变文已由出版社提出意见,有的很好,有的不甚重要。最主要的还是不一律问题(文字形式和标点)。这一点弟早已虑及,故曾提议由兄统看一过。该社拟在本月内送出付印,故我们应赶快修改。本礼拜日十时以前,请兄来北大,我们共同开会谈谈。

敬礼!

弟王重民上。六、七

二十四、王重民礼拜五致启功

元伯兄:

想忙还未解除,我又催请惠寄尊校曲子词了。请不必另写,将原校本寄下即可。

因为下礼拜内,我的重校稿一定要交去付印。

敬礼!

弟王重民上。 礼拜五

以上信件仅仅是校勘变文集过程中启功先生所收到的信函,而其余五位编者之间往来信函,甚至所藏校稿等,应仍不少,但至今未知其下落,遗憾至极。我们将继续关注、不断徵集,使这部分珍贵资料更加完整。

整理者工作单位:国家图书馆

即宜為武周時寫。